124L - 176L - 270L



700121 - 700122 - 700123

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 3.0
Frissítve: 2026-06-12

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 7
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 7
2 Általános információ ... 8
2.1 Felelőssége és garancia ... 8
2.2 Szerzői jog védelme ... 8
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 8
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 9
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 9
3.2 Csomagolás ... 9
3.3 Tárolás ... 9
4 Technikai adatok ... 10
4.1 Technikai adatok ... 10
4.2 Készülék funkciói ... 16
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 17
5.1 Üzembe helyezés ... 17
5.2 Használat ... 19
6 Tisztítás és karbantartás ... 22
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 23
6.2 Tisztítás ... 23
7 Lehetséges meghibásodások ... 24
8 Leselejtezés ... 26

	**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

 **VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék ne kerüljön a készülék csatlakozójára vagy a hálózati csatlakozóra. A nedvesség elektromos veszélyt jelenthet, illetve károsíthatja a készüléket.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, mielőtt szerelési vagy leszerelési munkákat, tisztítási vagy karbantartási munkákat végez, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Ehhez húzza ki teljesen a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.

- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!

HU

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítson el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hősugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb

módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.

- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért. Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint cak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Palackozott vagy dobozos italok hűtése.

A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 25 °C hőmérsékletű és 60 %-os relatív páratartalmú környezetben működjön.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

HU

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– Gyúlékony vagy robbanásveszélyes tárgyak vagy folyadékok, például éter, paraffin vagy ragasztóanyagok tárolása
– Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például aeroszol könnyen gyulladó propánnal töltve
– Gyógyszerkészítmények , vagy konzervált vér tárolására.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

HU

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Verzió / jellemzők bár hűtőszekrény

- Első üveg: szegélezett / keretes
- Üvegezés típusa: dupla üvegezés
- Biztonsági üveg: igen
- Hőmérsékletszabályozás: elektronikus, 1 °C-ként
- Termosztát: igen
- Szigetelés: ciklopentán, 45 mm oldalanként
- Automatikus leolvasztási funkció: igen
- A kondenzvíz elpárologtatása: igen
- Polcok fajtája: rács, krómozott
- Polcok állítható magassággal: igen
- Zárható: igen
- Belső világítás : igen
- Digitális kijelző: igen
- Vezérlés: elektronikus
- Be-/kikapcsoló gomb: igen
- Lábak, állítható magassággal: igen
- Ellenőrző lámpák:
  - Be/Ki
  - működésre kész
  - hőmérséklet
  - kompresszor
  - kiolvasztás

HU

A készülékről további információkat www.bartscher.com weboldalunkon talál, vagy a https://energy-label.ec.europa.eu/ címen található termékadatbázisban az (EU) 2019/2018 rendeletnek megfelelően. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

Műszaki adatok 700121

Megnevezés:	**Bárhűtőszekrény 124L**
Cikkszám:	**700121**
Anyag:	acél
Belső anyag:	alumínium
Űrtartalom (l):	112
Hasznos térfogat (l):	467
Hőmérséklet-tartomány (°C):	0 - 7
Hűtőközeg:	R600a / 0,040
Klímaosztály:	CC1
GWP (globális felmelegedési potenciál):	3
Energiaosztály:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiafogyasztás (kWh/év):	FEHLER - Fehlende Variable
Polcok száma:	2
Polcok mérete: (szél x mély. mm-ben:	485 x 318
Egyes polcok teherbírása (kg):	17
Csatlakozási értékek:	0,135 kW | 220-240 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	600 x 525 x 850
Súly kg-ban:	44,0

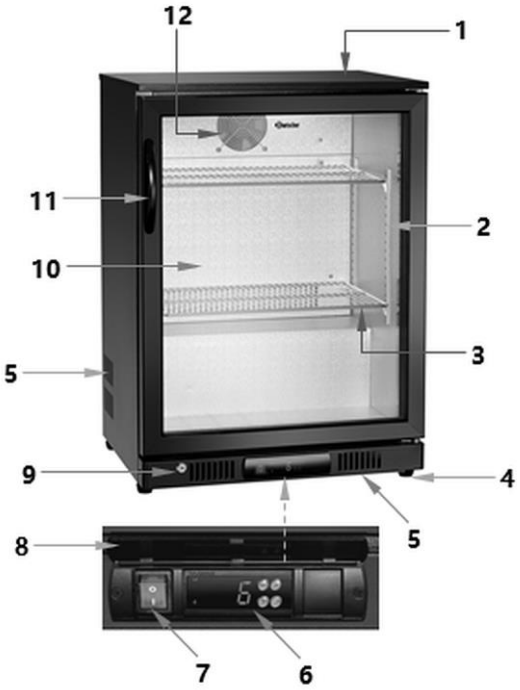
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

HU

A bárhűtőszekrény jellemzői 700121

- Hűtés: statikus/ plusz ventilátorral
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó, üveg
- Ajtó jobbos, ajtó nyitás megfordításának lehetősége nélkül

A készülék részegységeinek leírása 700121



Ábr. 1

1. Burkolat
2. Tartósínek (4x)
3. Polcok (2x)
4. Lábak (4x)
5. Szellőzőnyílások
6. Digitális hőmérséklet-szabályozó
7. Be-/kikapcsoló
8. Vezérlőpanel fedél
9. Zár
10. Üvegajtó
11. Üvegajtó fogantyú
12. Ventilátor

HU

Műszaki adatok 700122

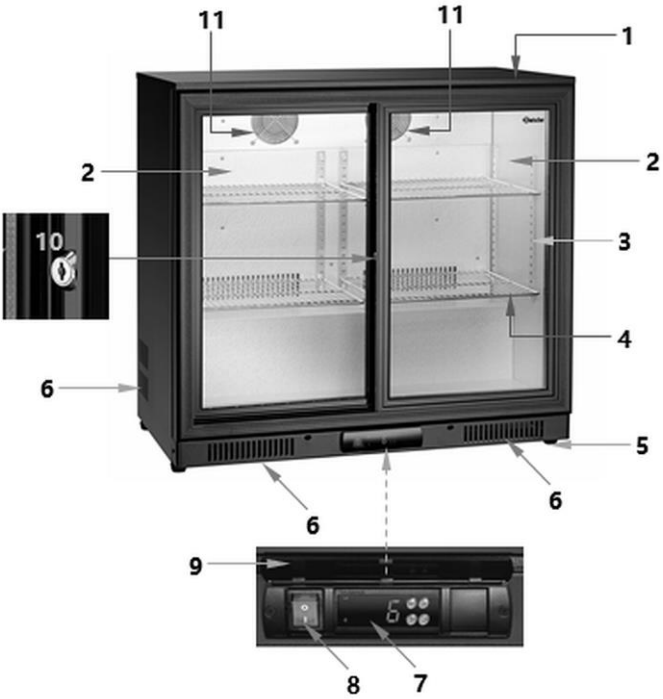
Megnevezés:	**Bárhűtőszekrény 176L**
Cikkszám:	**700122**
Anyag:	acél
Belső anyag:	alumínium
Űrtartalom (l):	175
Hasznos térfogat (l):	175
Hőmérséklet-tartomány (°C):	1 - 9
Hűtőközeg:	R600a / 0,050
Klímaosztály:	CC1
GWP (globális felmelegedési potenciál):	3
Energiaosztály:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiafogyasztás (kWh/év):	420
Polcok száma:	4
Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben:	375 x 345
Egyes polcok teherbírása (kg):	17
Csatlakozási értékek:	0,160 kW | 220-240 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	900 x 525 x 850
Súly kg-ban:	55,0

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

A bárhűtőszekrény jellemzői 700122

- Hűtés: statikus / 2 ventilátorral
- Ajtó fajtája: tolóajtók ajtó, üveg

A készülék részegységeinek leírása 700122



Ábr. 2

1. Burkolat
2. Üveg tolóajtók (2x)
3. Tartósínek (8x)
4. Polcok (4x)
5. Lábak (4x)
6. Szellőzőnyílások
7. Digitális hőmérséklet-szabályozó
8. Be-/kikapcsoló
9. Vezérlőpanel fedél
10. Zár
11. Ventilátor (2x)

HU

Műszaki adatok 700123

Megnevezés:	**Bárhűtőszekrény 270L**
Cikkszám:	**700123**
Anyag:	acél
Belső anyag:	alumínium
Űrtartalom (l):	280
Hasznos térfogat (l):	280
Hőmérséklet-tartomány (°C):	1 - 9
Hűtőközeg:	R600a / 0,080
Klímaosztály:	CC1
GWP (globális felmelegedési potenciál):	3
Energiaosztály:	D (EU Nr. 2019 / 2018)
Energiafogyasztás (kWh/év):	500
Polcok száma:	6
Polcok méretek balra és jobbra | középen (szél x mély.) mm-ben:	375 x 345 | 418 x 345
Egyes polcok teherbírása (kg):	17
Csatlakozási értékek:	0,215 kW | 220-240 V | 50 Hz
Méretek (szél x mély. x mag.) mm-ben:	1335 x 525 x 850
Súly kg-ban:	76,0

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

A bárhűtőszekrény jellemzői 700123

- Hűtés: statikus / 3 ventilátorral
- Ajtó fajtája: tolóajtók ajtó, üveg

A készülék részegységeinek leírása 700123

Ábr. 3

1. Burkolat
2. Üveg tolóajtók (3x)
3. Tartósínek (12x)
4. Zár (2x)
5. Polcok (6x)
6. Lábak (4x)
7. Szellőzőnyílások
8. Digitális hőmérséklet-szabályozó
9. Be-/kikapcsoló
10. Vezérlőpanel fedél
11. Ventilátor (2x)

4.2 Készülék funkciói

A készüléket úgy tervezték, hogy a lezárt palackokban és dobozokban lévő italokat alacsony hőmérsékletre hűtse és azon tartsa.

HU

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és és a készülék funkcióinak működésére.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani.
- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.

- Ha az eszközt egy másik helyre kívánja mozgatni, akkor járjon el az alábbiak szerint:
  - kapcsolja ki a készüléket
  - húzza ki a csatlakozót a konnektorból
  - távolítsa el az eszköz tartalmát
  - rögzítsen minden mozgó elemet a belső térben és ragaszza le az ajtót
  - a készüléket csak álló helyzetben lehet szállítani.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Az első használat előtt a készüléknek legalább 8 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásra visszakapcsolni.

5.2 Használat

Tanácsok a felhasználó számára

- A polcok különböző magasságban helyezhetők el. Ezeket az italos tartályoknak megfelelően kell elhelyezni, hogy a készülék belső terét optimálisan kihasználja.
- Az italos tartályokat úgy kell elhelyezni a polcokon, hogy a közöttük lévő távolságok lehetővé tegyék a megfelelő légáramlást a készülék belsejében. A túl kicsi távolság lerontja a hűtési teljesítményt.
- Működés közben az ajtónyitási időnek a lehető legrövidebbnek kell lennie, hogy korlátozza a hideg levegő elvesztését.
- Áramkimaradás esetén a lehetőleg ne nyissa ki az ajtót, hogy elkerülje a hideg levegő kiáramlását.

Készülék előkészítése

1. Első használat előtt gondosan tisztítsa meg a készüléket és tartozékait a tanácsoknak megfelelően **6. „Tisztítás”**.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
3. Helyezze a tartósín konzolokat a kívánt magasságba, és szerelje fel a polcokat.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Csatlakoztassa a berendezést egyes, földelt dugaljba.
6. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.

A be-/kikapcsoló piros jelzőfénye bekapcsol.

A digitális kijelzőn megjelenik az aktuális hőmérséklet a készülék belsejében, és az üzenet **C** a teljes hűtési ciklus alatt megjelenik és világít.

7. A készülék lehűl a gyárilag beállított hőmérsékletre.
8. A megfelelő italokat csak a megfelelő hőmérséklet elérése után lehet a készülékbe helyezni.
9. Ha hőmérséklet-változtatásra van szükség, azt a digitális hőmérséklet-szabályozó gombjaival kell megadni.

HU

Digitális hőmérsékletszabályozó / gombok funkciói



Nyomógomb	Funkció
Set	Paraméterbeállítások
	Váltás a menük és paraméterek között
	Menük és paraméterek testreszabása
	Világítás bekapcsolása / kikapcsolása
	Menük és paraméterek testreszabása
	A paraméterek visszaállítása a gomb 10 másodpercig történő megnyomásával
	A paraméterbeállítás befejezése
	A One Key helyreállítási üzemmód befejezése
	A leolvasztás megkezdése

HU

Az üzenetek leírása

Információ	Ikon	Állapot	Jelentése
Beállítás	set	BE	A hőmérsékletmérés és -szabályozás paramétereinek beállítása
		KI	
Vezérlés	out	BE	Működik
		KI	Kikapcsolva
		FLASH	Késleltetési folyamat
Felmelegítési üzemmód	H	BE	Felmelegítés folyamatban
Hűtési üzemmód	C	BE	A hűtési folyamat során
Leolvasztás	def	BE	A leolvasztás folyamat során

Felhasználói paraméterek beállítása

1. A hőmérséklet értékének módosításához nyomja meg a gombot Set 3 másodpercig a paraméterbeállítási mód előhívásához.

A digitális kijelzőn megjelenik set.

2. Amíg ez az üzenet megjelenik, nyomja meg a Set gombot a készülékben lévő aktuális hőmérsékleti érték megjelenítéséhez.

A hőmérsékletet 1 °C-ként állíthatja be.

3. Nyomja meg a vagy gombot, amíg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn.
4. Nyomja meg ismét a Setgombot a beállítás mentéséhez és a paraméterbeállítás befejezéséhez.

Ha a következő 30 másodpercben semmilyen gomb nem kerül megnyomásra, a digitális kijelzőn a készülék belső hőmérséklete kerül kijelzésre.

TIPP: Ha további paraméterbeállításokat kell elvégezni, kérjük, forduljon a szervizhez.

Világítás

A készülék rendelkezik LED világítással. A belső tér felső részén található.

HU

1. A LED világítás bekapcsolásához nyomja meg a gombot.
2. A LED világítás kikapcsolásához Ismét nyomja meg a gombot.

Automatikus leolvasztás

Az automatikus kiolvasztás gyárilag van beállítva, és 4 óránként történik.

A leolvasztási ciklus során az def üzenet jelenik meg. Ez az üzenet kialszik, amikor a leolvasztási ciklus befejeződött, és villog, ha a leolvasztás késlekedik.

Manuális leolvasztás

Ha a leolvasztás a beállított időponttól eltérő időpontban történne, akkor az manuálisan is beállítható.

1. Nyomja meg a gombot. A leolvasztási ciklus azonnal elindul, és az def üzenet jelenik meg. Ha a leolvasztási ciklus befejeződött, a következő leolvasztási ciklus 4 óra múlva kezdődik.

Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy ha tisztítani kívánja, a készülék kikapcsolásához fordítsa a be-/kikapcsolót **„O”** állásba.
2. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos tápellátásról (húzza ki a dugót!).

HU

6 Tisztítás és karbantartás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Ezek a tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Távolítson el minden italt a készülékből.
3. Vegye ki a polcokat a készülékből.
4. A polcokat tisztítsa meg meleg vízzel és puha törőpkendővel, vagy szivaccsal. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószert.
5. Öblítse le a polcokat tiszta vízzel, és puha ronggyal alaposan szárítsa meg.

   Tanács: Soha ne használjon forró vizet a készülék tisztításához!
6. Tisztítsa meg a készüléket belülről meleg vízzel és puha, nedves ronggyal. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószert.
7. A megtisztított felületeket tiszta vízzel nedvesített ronggyal törölje át.
8. Törölje át a készülékház és az üvegajtó, beleértve a kereteket is, puha, nedves ronggyal.
9. Végül a megtisztított részeket alaposan szárítsa meg.
10. Hagyja nyitva az ajtót, hogy a készülék teljesen megszáradhasson.

Karbantartás

Javasoljuk, hogy a készüléket évente legalább egyszer szervizeltesse, szükség esetén kössön szervizszerződést.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
Nincs hűtés	Nem dugta be megfelelően a csatlakozót a konnektorba	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Meghibásodott hálózati biztosíték.	Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket egy másik aljzathoz való csatlakoztatás után.
	Nincs áram	Ellenőrizze az áramellátást

Lehetséges meghibásodások

Meghibásodás	Lehetséges ok	Megoldás
Elégtelen hűtési kapacitás	Közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak kitett egység a közelben	Távolítsa el a készüléket a hőforrásoktól
	Rossz légkeringés a készülék körül	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól
	Túl kevés hely van az egységben lévő tárgyak között, vagy túl sok tárgy van az egységben.	Biztosítson elegendő távolságot a készülékben lévő tárgyak között, távolítsa el a felesleges tárgyakat.
A kompresszor automatikusan nem kapcsol ki	Túltöltött készülék	Távolítsa el a felesleges tárgyakat
A készülék túl hangosan működik	A készülék nem áll egyenes alapzaton	Állítsa a készüléket egyenes alapzatra
	A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik	Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól

A következő jelenségek nem hibák:

1. Megfelelő használat mellett is vizfolyási hang hallható. Ez a rendszerben lévő hűtőfolyadék áramlásának következménye.
2. Magas páratartalom esetén az üvegajtókon vízlecsapódás képződése normális. Törölje le a párát puha és száraz törlőkendő segítségével.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.